

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

 EJEMPLAR GRATUITO 

Nº 15  
10 de Enero

## "ARANJUEZ SOBRE ASCUAS..."

...Página 3



### Superficies útiles

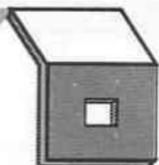
Parcela	_____	302 m <sup>2</sup> .
Cocina	_____	12.86 m <sup>2</sup> .
Ropero	_____	1.66 m <sup>2</sup> .
Baño	_____	4.70 m <sup>2</sup> .
Salón comedor	_____	34.13 m <sup>2</sup> .
Dormitorio	_____	14.02 m <sup>2</sup> .
Dormitorio	_____	12.86 m <sup>2</sup> .
Dormitorio	_____	10.75 m <sup>2</sup> .
Pasillo	_____	3.45 m <sup>2</sup> .
Baño	_____	4.66 m <sup>2</sup> .
Baño	_____	6.37 m <sup>2</sup> .

Superficie  
construída  
144.60 m<sup>2</sup>.

Nuevas promociones 3 y 4 dormitorios  
con vistas a Aranjuez

### ¡ VEN A VERNOS!

PARCELAS  
VIVIENDAS  
JARDINES



# PROMINAR

INFORMACION: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ (MADRID)

 **892 36 32**

# OTOÑO 89 INVIERNO 89 MASSIMO



Americanas	<del>19.985</del>	12.985
Parkas	<del>24.985</del>	19.985
Camisas	<del>5.985</del>	4.985

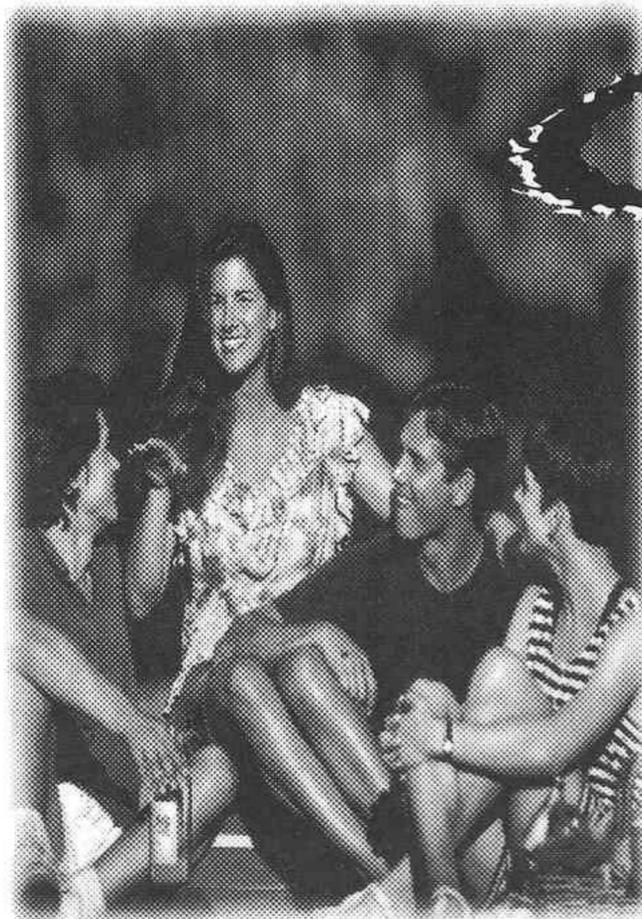
## Massimo

## Dutti



Trajes	<del>29.985</del>	24.985
Americanas	<del>19.985</del>	14.985
Camisas	<del>4.985</del>	3.985

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ



## Cada Cliente tiene su lenguaje...

Sólo Opel es capaz de entender a cada cliente y comprender sus necesidades de seguridad, confort y tecnología. En atención al cliente, su Concesionario Opel, te ofrece lo mejor, no podía ser menos contando con la Ingeniería Alemana Opel. Deja de leer y reacciona porque un Corsa está esperando a que lo estrenes.



...en Opel los hablamos todos.

ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 17 A 20 HORAS

CENTRO SUR  
DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

**OPEL**   
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

## SOBRE ASCUAS

Así estamos la mayoría de los vecinos de Aranjuez en vista de los acontecimientos que según es rumor público, se desarrollan estos días. Juntas por acá, reuniones por allá, comentarios por aquí indignaciones reprimidas o manifestadas. En nuestro número anterior con motivo de la dimisión del cargo de concejal presentada por el de este Ayuntamiento Sr. Teruel, preguntábamos:

¿Pero que pasa? ¿Qué es lo que ocurre en la casa de la Viilla? ¿Qué motivos pueden existir para que en una corporación tan bien avenida al menos en la apariencia, se manifiesten esos casos sin diagnóstico conocido, de apartamiento y desavenencia? No lo sabemos y aun cuando el aludido Sr. Teruel procura decirnoslo como en otro lugar de este periódico verán nuestros lectores, no logra convencernos y desde estas líneas le estimulamos más y más, a que en beneficio de to-

dos, hable más claro, es decir expañse completamente, algo que sin duda reserva.

Dícese de público que en el domicilio de cierta conocida y estimada persona se reunieron no hace muchos días varios individuos del Ayuntamiento a más de otros que no pertenecen a la Corporación municipal; pero que por su condición o oposición se les estimó convenientes den aquél cónclave, que no sabemos si hemos de calificar de conjura. Parece que en esa reunión se trató de los medios de aniquilar determinadas influencias y al tratar de precisar los puntos, dícese que alguien se expresó con tal dureza, que a las pocas horas mereció la visita de dos caballeros, portadores de un encargo de esos que suelen dar por resultado la presencia de encorbatados camareros o de hábiles cirujanos. La persona que recibió la visita encomendó el saunto a otros dos señores, hombres los dos profesionales

también y ya los cuatro estimaron el caso que se ha resuelto en paz y más vale así, no sin que la dureza de las frases vertidas y ocasión de la consulta, no fueran ampliamente explicadas por medio de un acta que, y preciso es hacer justicia a la elevación de sentimientos de una persona que no es preciso nombrar, no se publicará. Mejor es así. Pero en esto no termina el proceso que hoy se desarrolla en Aranjuez. Vuelven a verificarse reuniones que podríamos llamar mixtas y se congregan elementos históricamente distanciados. ¿Para que? El derecho de sospecharlo se halla en las facultades de todos nuestros lectores, de los cuales habrá pocos que dejen de saber leer entre líneas. Y una vez, mejor dicho, otra vez reunidos aquellos señores toman el acuerdo de visitar a una entidad de relieve en la población y la visitan...

Heraldo de Aranjuez, 6-6-1908

VENDO  
O  
ALQUILO  
Piso céntrico  
en Aranjuez  
85 m2.-ECONOMICO  
Tel. 891 04 37 - 891 12 95

DON PIERO  
TRANSFER Y PUBLICIDAD  
Toda tu moda en  
Algodón y Lycra  
- Chandals  
- Sudaderas  
- Camisetas  
- Mallas  
TODO EN MODA ROCK AMERICANA  
C/. Real, 6 - Aranjuez

DEM  
ARANJUEZ  
S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ

Tel. 891 43 54



PUERTO DE LA CRUZ  
**TENERIFE**  
SEMANA GRANDE  
del 10 al 17 de Febrero  
GRAN COSO DE SANTA CRUZ

Apoteosis del Carnaval  
del Puerto de la Cruz,  
Entierro de la Sardina,  
Verbenas,  
Comparsas,  
Murgas,  
Desfiles.

ESTANCIA  
APARTAHOTEL PALMERA PLAYA  
(Junto al Lago Martiánez)  
GRAN BUFFET - MEDIA PENSIÓN  
PRECIO POR PLAZA EN HABITACIÓN DOBLE:  
43.900 Ptas.

ESTANCIA  
APARTAHOTEL GIRASOL  
(Junto a Plaza del Charco)  
GRAN BUFFET - PENSIÓN COMPLETA  
PRECIO POR PLAZA EN HABITACIÓN DOBLE:  
61.500 Ptas.

EL PRECIO INCLUYE:  
Avión ida y vuelta,  
Traslados,  
Aeropuerto-Hotel-Aeropuerto,  
Asistencia de guías,  
Seguro Turístico.

TRASLADOS  
ARANJUEZ-BARAJAS-ARANJUEZ  
1.700 Ptas.



INFORMACIÓN Y RESERVAS:



ARANJUEZ TOURS, S.L.

AGENCIA DE VIAJES  
C.I.C. MA 476

Tel. 91/892 20 66 - 892 20 55  
Fax. 91/892 25 41  
Calle San Pascual, 72  
28300 ARANJUEZ

AF ARFE

- FERRETERIA -

- MENAJE

- LAMPARAS

- HERRAMIENTAS

- ARTICULOS DE REGALO

C/. Abastos, 12  
Aranjuez

*Cartas al Director*

Apdo. de Correos 251 Aranjuez

Estimados amigos: atletas aproximadamente.

Sirva la presente para agradeceros muy sinceramente vuestra colaboración con nuestra Carrera Popular "Villa de Aranjuez", que de nuevo este año, ha vuelto a superar el número de participantes, con 1.300

Esta manifestación deportiva, ya se ha consolidado definitivamente como una de las más importantes de la Comunidad de Madrid y sin duda, una parte muy importante de esta consolidación, se la tenemos que

agradecer a su importante y valiosísima aportación para que todos los atletas participantes se sientan atendidos y gratificados por el esfuerzo realizado.

ya nos ponemos a trabajar, reciban un cordial saludo.

**J. Ramón Rodríguez**  
Presidente del Club  
Escuela de Piragüismo  
de Aranjuez

Reiterando de nuevo nuestro agradecimiento y deseando poder contar con ustedes para la próxima edición, para la cual

**ALMACENES BARCELONA**  
DOS PRENDAS POR UNA

**¡¡ GRAN CAMPAÑA INVIERNO!!**

- MANTA RAYAS CAMERA 1.990 - DOS
- JGO. SABANAS POLIESTER/ALGODON CAMERO 3.590 - DOS
- CHANDALS EXTRA SEÑORA Y CABALLERO 4.490 - DOS
- PANTALON PANA CABALLERO 4.490 - DOS
- PAÑOS DE COCINA ALGODON 590 - DOCE

Gran surtido en Edredones con cortinas confeccionadas de regalo y gran variedad en modelos y tamaños.

**GRAN SURTIDO EN**  
FUNDAS SOFA. TRESILLO Y NIDO  
FUNDA ACOLCHADA 3 PLAZAS + 2  
SILLONES **9.990 pts.-TODO**  
**¡¡AHORA TAMBIEN EN LYCRA!!**

Ropas de trabajo y hostelería con precios especiales a Empresas.  
Tallas especiales, camisas hasta t-50 y pantalones hasta t-64.

C/. ALMANSA, 5 (Frente al antig. Campo de Futbol) Unica sucursal en Aranjuez

**CARNICERIA**

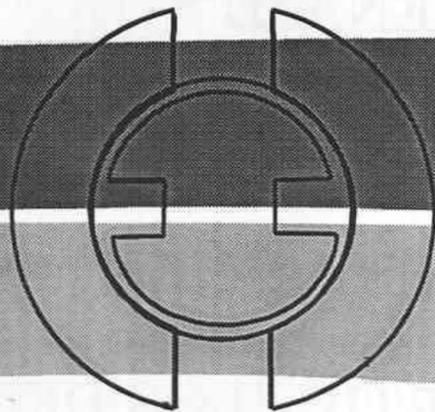
**MARTIN**

**¡¡Exija lo mejor!!**

Productos totalmente naturales, sin aditivos



**AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40**



**CDM S.L.**

**ELECTRICIDAD**

- Mantenimientos eléctricos - Automatismos
- Montajes industriales
- Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
- Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la electricidad ilumina nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)  
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

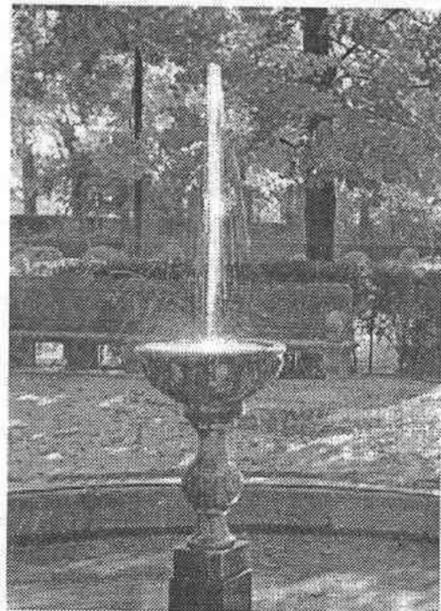
## LA FUENTE DE HERCULES Y ANTEO Juan Luis González

Antes de llegar a la Fuente del Reloj hay que cruzar el Burladero. El Burladero es un juego de agua que sale de ambos lados del paseo formando arcos y que servía de diversión y burla a los monarcas durante sus paseos por el Jardín de la Isla de la Reina.

Estos surtidores consistían en que al caminar por esta calle llamada "La Galería" desde la fuente de los delfines hasta la del reloj se accionaba el paso de agua que salía por unos pitorros escondidos en unos listones al borde de las piedras y sorprendían a los viandantes mojándoles a la altura del pecho. Todos se mojaban sin escape posible que no fueran las entradas a ambos lados del paseo.

Aunque hay un lugar donde se esquivan los chorros de agua en el centro del paseo viendo como el resto se mojan. Este emplazamiento es el centro del paseo en una piedra que ocupan si las contamos el nú-

mero 46 de un total de 86 piedras Colmenareñas desde la plaza de Vertumno hasta la pla-



za del reloj además esta piedra no está colocada como las demás, sino que está atravesada.

La Fuente del reloj es conocida también con el nombre de la Fuente de las Horas y el hecho de ser tan sencilla ha sido siempre su infortunio.

No hace mucho tiempo que podíamos ver en el borde

del estanque de esta fuente unos números romanos marcados a ras del suelo, los números eran de bronce y estaban incrustados en la propia piedra. Estos números eran las horas del reloj que se señalaba mediante la sombra del chorro que sale del centro de la fuente.

Hoy ya no se observan estos números porque en 1994 se puso un borde de piedra que no posee los dígitos horarios.

Debo mencionar que fué acertado el escrito que nos envió al respecto de este tema el Sr. Jorge Sigüenza en nuestra sección "Cartas al Director".

La fuente, como ha hemos dicho es tan sencilla que muchos autores la han pasado de largo no conociéndose muy bien su autor y la fecha de su realización. Si se puede decir que es la más antigua del Jardín puesto que se asemeja a las construidas en tiempos hispano-árabes, sin pedestal y de construcción simple.

**SE TRASPASA  
BAR RESTAURANTE  
FAMILIAR**  
Tel. 989 37 33 97  
Hora: 6 a 8,30 tarde  
C/. Cuarteles, 14

**SE  
NECESITA  
COMERCIAL**

para empresa de  
automoción,  
suelo fijo más  
comisión

Tel. 891 86 40 Preguntar  
por Sta. Pilar



*Paulino Marcos, S.A.*

**AZULEJOS Y PAVIMENTOS**

PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS

SANEAMIENTOS - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO

**MES DE LA MAMPARA**

**CONSULTE NUESTROS PRECIOS**

**NUEVA SUCURSAL:**

C/. Marroquina, 36 - Tel. 328 29 04 - MADRID

**CENTRAL:** C/. Abastos, 121 - Tels. 891 16 40 - 891 16 41 - ARANJUEZ (Madrid)  
**EXPOSICIÓN** Ctra. Andalucía km. 54 - ARANJUEZ-OCAÑA (Abiertos Sábados tarde)  
**SUCURSAL:** Ctra. Loeches, 7 - Tel. 871 62 44 - ARGANDA DEL REY (Madrid)

**CENTRATE:**

- Ayuntamiento de Aranjuez
- Subes por la calle Abastos
- Cruzas la calle Almíbar
- Sigues subiendo por Abastos
- Cruzas la calle Capitán
- Continúas por Abastos
- Atraviesas la calle del Rey
- Sigues por Abastos
- Pasas el Ambulatorio y C/. Foso
- Sigue, sigue, sigue por Abastos
- Cruzas San Fernando, San Isidro
- También cruzas Santiago
- Continúas por Abastos
- Llegas al cruce de ABDON BORDOY
- Giras a la izquierda y sigues caminando
- Sigues por Abdón Bordoy direc. Glorieta
- ...Aquí está, esquina con C/. San José
- Ha merecido la pena ¡QUE PRECIOS!

Don<sup>®</sup>  
Palpie

## CAFETERIA ARANJUEZ

DESAYUNOS Y  
APERITIVOS



C/. Abastos, 118 (junto ambulatorio)  
Tel. 892 13 71  
ARANJUEZ

**MENUDO ELENCO**

**José Ángel Rodríguez.-**

Por cuarto año consecutivo, desde 1994, el Aula de Cultura de la Caja de Madrid organiza su Maratón Artístico. Desde el próximo día 30 y hasta el 9 de Marzo, 90 artistas, 36 actuaciones y 8 exposiciones ocuparán la obra cultural, a lo largo de 39 días. Diversas técnicas pictóricas y escultóricas acompañarán a multitud de actos escénicos. «El objetivo es promocionar a la gente de Aranjuez», afirma Gregorio Castejón, encargado del Aula. «Además de dar esa oportunidad, se recupera a otros que han estado un poco alejados de los circuitos culturales», añade. Incluso en esta edición varios artistas infantiles exhibirán su obra. Para dar cabida a tan tamaño certámen, el Maratón se ha dividido en dos áreas: las exposiciones y las actuaciones. He aquí su calendario: Del 30-1-97 al 3-2-97: J.Casado, M<sup>a</sup>.P. Fernández, F. Pérez y M. Mejía. Del 4 al 8: A. Moreno, J.L. Molar, P. García-Gago, J.A. Mingo. Del 9 al 13: M<sup>a</sup>.S. Santiago, L. Gómez, A. González y Asocia-

ción Pictórica de Aranjuez. Del 14 al 18: R. Torreira, J. Rodríguez, P. Soler, M<sup>a</sup>.P. Hernández y A. González. Del 19 al 23: J.M. Tejada, M<sup>a</sup>.P. Castro, M. Borrego, M<sup>a</sup>.C. Toledo, F. Juanes y J. Romero. Del 24 al 28: L. Gómez, E. Sánchez, L.M. Boned, J. Barregón, G. Úbeda y A. García. Del 1 al 5 de Marzo: F.J. Coya, F. Andrada, P. Surribás y Asociación de Amas de Casa. Del 5 al 9: F.M<sup>a</sup> de Quintana, C.R. Canales, J.J. Cagigós, F. Graciani y F. Galván.

Las actuaciones se organizan así: Día 30: Presentación a cargo de Juan Carlos López y actuación de la A.C.R. Vicente Aleixandre. Día 31: *Merenguito* y P. Núñez. Día 1: A.C. Coro Rociero de Pinto. Día 2: Coros y Danzas de Aranjuez. Día 3: R. Durán. Día 4: L.M. García-Starne. Día 5: Rondalla del Centro de Día de la 3<sup>a</sup> Edad de la CAM. Día 6: J. Hernández y A. Benito (flamenco). Día 7: A. Corredera. Días 8 y 9: J. Ruano. Día 10: Cuarteto de guitarras

Tárrega. Día 11: *El ruiseñor de la Mancha* y P. Núñez. Día 12: G. Pedraza. Día 13: Charo de Alcalá y J.L. Molinero. Día 14: M<sup>a</sup>.C. Sánchez-Guzmán. Día 15: Bailes Regionales de la Casa de Extremadura de Pinto. Día 16: P. Piquer. Día 17: S. Andrade. Día 18: *Luisita de Huelva*. Día 19: Escuela de Baile Virgen del Puerto. Día 20: Cuadro Artístico de la Residencia de Personas Mayores. Día 21: A.C. Virgen del Rosario de Valdemoro. Día 22: Coral Polifónica de la A.A.A. de la Guardia Civil de Valdemoro. Día 23: T. Murillo y A. Díaz. Día 24: L.F. Leal. Día 25: R. Relati. Día 26: B. Villalta. Día 27: M<sup>a</sup>.L. Carrera. Día 28: D. López. Día 1: Grupo de Canto de la Asociación D'Amas. Día 2: Ballet Español de Palmira. Día 3: A. Galindo y su orquesta. Día 4: L. Hernández y J.L. Molinero. Día 5: *El Moñi* y P. Núñez. Día 6: Coral de San Pascual. Día 7: Agrupación de Saxofones Sada. Días 8 y 9: Homenaje a los artistas y al público con Antoñita Moreno.



PELETERIA

*Melany, S.L.*

ALTA PELETERIA  
ANTE-CUERO-NOVAK-PELETERIA FINA  
ARREGLOS-TRANSFORMACIONES  
CONSERVACION DE PIELES

C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51  
ARANJUEZ



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

EN **HERALDO DE ARANJUEZ**



**892 51 26** 100 pts. /linea



Proxima  
inauguración

CAFE - BAR

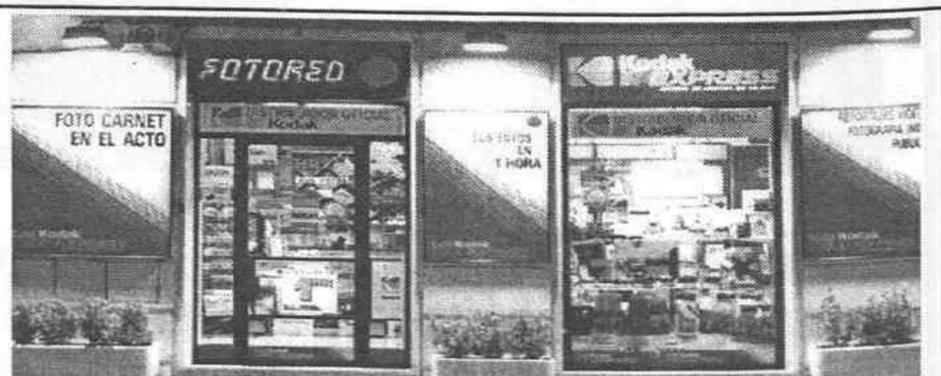
**Paquito**

C/. Gobernador, 65 - ARANJUEZ

**FOTORED**  
A R A N J U E Z

REVELADO COLOR 1 HORA - REPORTAJES DE BODA  
FOTOGRAFIA PUBLICITARIA - FOTO CARNET EN EL ACTO

Stuart, 40 - Tel. 892 38 12 - Fax: 892 34 40



**HABLEMOS DEL NO TAN MAL TIEMPO**

**José Ángel Rodríguez.-** Aunque el hablar del tiempo se ha convertido en un manido tópico para iniciar una conversación (o la menos tener algo que decir cuando la circunstancia lo requiere) en estos días comentar cómo está la situación climatológica no es un tema baladí.

Sin llegar a los extremos que en el resto de la Comunidad de Madrid, por no referirnos a Europa, el temporal de nieve ha alcanzado, los rigores invernales en los que se ha visto sumida nuestra localidad nos permiten abordar semejante argumento sin caer en su trivialización.

Atrás quedaron las intensas lluvias pero llegó la nieve. Es momento de hacer arqueos de los daños que a Aranjuez le ha podido producir esta inusual (según los más viejos del lugar desde hace décadas no se veía tal cosa) eventualidad en la agricultura ribereña (9.244 ha. cultivables en 1995).

Manuel Orgaz, técnico de la Delegación Comarcal de Agricultura de la CAM asegura que las nieves, ajustándose al refrán, «no sólo no ha perjudicado a los cultivos, sino que en buena medida los ha beneficiado».

Aun si manejar datos oficiales que le contradigan, Orgaz se aventura a aseverar que la nevada no ha traído mal

al campo arancetano. «Si se hubieran producido una fuerte ventisca o algún desbordamiento de los ríos, sí hubiese acarreado daños a los agricultores». Orgaz agrega que «aunque no ha soplado mucho viento, alguna aceituna sí ha podido ser dañada».

No obstante, las parcelas están sembradas con cultivos invernales que soportan bien las temperaturas extremas. Por esto no se han notificado cuantiosas pérdidas. «Si se produjeran tempestades más adelante, ya con cultivos de primavera, los perjuicios serían enormes», continúa el técnico agrícola.

El cereal plantado ha sido, pues, favorecido con la caída de la nieve: «Al no acumularse demasiada cantidad, la tierra ha absorbido muy bien el agua. La hecho más esponjosa». Por lo demás, la col de Bruselas e incluso la alcachofa, de afectarles, aún tienen tiempo para recuperarse, según Orgaz.

Desde la Dirección General de Agricultura no han llegado hasta Aranjuez ningún compendio de medidas para adoptarlas en caso de que el borrasca arrecie con el fin de proteger las cosechas. «No han hecho falta y no creo que lo hagan», dice convencido Orgaz. En último extremo y si los daños se convirtieran en catástrofe, el Estado, a través de la CAM, subvencionaría las pérdidas.



**GESTORIA - ASESORIA  
MENA - GARRIDO**

**AGENCIA DE SEGUROS**

**GESTORIA  
ADMINISTRATIVA**

**ASESORIA JURIDICA  
LABORAL-FISCAL-CONTABLE**

Tramitaciones:

- Transferencias
- Bajas por Desguace
- Altas y Visados de tarjetas
- Revisiones Carnet
- Licencia Ciclomotores, etc.

Asesoría Jurídica:

- Asesoramiento Jurídico
- Contabilidad Sociedades
- Autónomos
- Altas de Empresa
- Altas de trabajadores
- Seguros Sociales, Nóminas, etc

**winterthur**

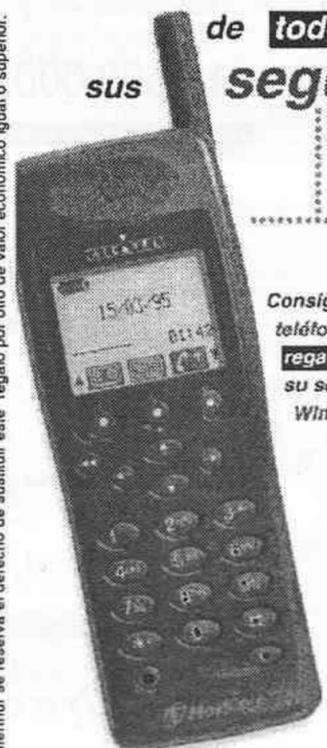
**SEGUROS WINTERTHUR**

Seguros Generales:

- Seguros Automóviles
- Seguro Hogar
- Plan de Pensiones
- Jubilaciones
- Seguros de Vida
- Seguro Comercio, etc.

.....Winterthur aumenta  
la **cobertura**

de **todos**  
sus **seguros**



Consiga este  
teléfono móvil de  
**regalo** al contratar  
su seguro con  
Winterthur<sup>(\*)</sup>

**winterthur**

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ  
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

(\*) Promoción válida hasta el 31/12/96 o fin de existencias, según condiciones particulares en poder de su mediador. Winterthur se reserva el derecho de sustituir este regalo por otro de valor económico igual o superior.



**Almar**

Servicios Integrales, S.L.

**PINTURA, CARPINTERIA  
LIMPIEZAS  
REFORMAS EN GENERAL**

Tel.: 909 21 95 91 - Apdo. de Correos, 108  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

**EL PRECIO SE OLVIDA, LA CALIDAD PERMANECE**



**KIOSKO BAR TOLEDO**  
*Todo tipo de raciones*

Gta. del Matadero s/n  
 ARANJUEZ



C/. San Antonio, 70  
 Tel. 892 33 78



C/. Eros. 10 - BAR DE COPAS CON MUSICA - ARANJUEZ.



**AUTOLUNAS ARANJUEZ**

Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)  
 Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

**CONTAMOS CON:**

MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS  
 SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD

**BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO**



OBRAS Y REFORMAS  
 PROYECTOS DE INTERIOR

**aranservi s.l.**

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65  
 C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ



G R U P O

**RIDOMI** SL

PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**NO DE MÁS VUELTAS.....PARA COMPRAR O VENDER SU VIVIENDA**  
**TENEMOS LO QUE NECESITA**

**SE VENDE**

- Zona Nuevo Aranjuez,  
 piso 70 m2., 3 dormitorios.  
 Ref. 188.

6.500.000 Pts.

- Piso 110 m2. 4  
 dormitorios, 3 terrazas,  
 puesta blindada. Ref. 83

10.500.000 Pts.

- Zona Cañas, apartamento,  
 cocina amueblada, garaje,  
 calef. central, aire  
 acondicionado, parquet,  
 seminuevo. Ref. 139

8.500.000 Pts.

- Zona Plaza de Todor, piso  
 duplex, 4 dorm. cocina  
 amueblada, calefacción, 2  
 plazas de garaje, trastero.  
 Ref. 141

23.700.000 Pts.

**SE COMPRA**

- Zona céntrica piso  
 de 2 a 3 dormitorios  
 11 o 12 millones de  
 pesetas

- Piso céntrico, 4  
 dormitorios  
 16 o 18 millones de  
 pesetas

- Casa baja  
 90-120 m2.  
 8-15 millones de  
 pesetas

- Piso cualquier zona  
 2-3 dormitorios  
 6-9 millones de  
 pesetas.

*Financiamos hasta el 100% de su vivienda.*

**SEA PROPIETARIO POR EL PRECIO DE UN ALQUILER**  
**PARA MAS INFORMACION: C/. Naranja 5 local. Tel. 891 26 00**

## LA DUDA LLEVA AL EXAMEN Y EL EXAMEN A LA VERDAD

**José Ángel Rodríguez.-** Las federaciones de servicios públicos de los sindicatos han denunciado presuntas irregularidades en las pruebas de selección para las diez plazas de policía local. De confirmar sus sospechas han declarado que instarán al Ayuntamiento a que las repita. Sin embargo, desde la Corporación Municipal no se está dispuesto a ello. Incluso desde el PSOE se ha hablado de impugnación pero no de repetición.

El pasado día 14 de Diciembre se dieron cita los candidatos para realizar la evaluación psicotécnica en el C.C. Isabel de Farnesio. Todo comenzó mal, puesto que hubo problemas para ubicar a los aspirantes en las aulas. Después vino el examen.

Lo que más pronto llamó la atención a los sindicatos y los propios examinados fue el exiguo número de opositores aprobados (43 de 370 presentados. lo que representa un 11'6%)

cuando en pruebas similares el índice de aptos llega casi al 50%. A partir de ahí, las denuncias sobre la forma de llevar a cabo la selección no se han hecho esperar.

Los sindicatos quieren dejar claro que lo primero que se ha de comprobar es si realmente hubo irregularidades y de confirmarse, si se tratan de actos ilegales. Al parecer existe un informe técnico elaborado por la Secretaría del Ayuntamiento en el que se advierten ciertos errores.

Desde los sindicatos se preguntan los motivos que tuvo el Tribunal para realizar en primer lugar el examen que valora los rasgos de la personalidad y después el de actitud mental, cuando lo lógico, arguyen, es que se efectúe al contrario.

Según los sindicatos, también queda en el alero qué llevó al Tribunal examinador a no evaluar uno de los cinco factores que componen el test de

actitud mental (en concreto el apartado F). Y es que en este ejercicio se dieron un cúmulo de despropósitos. El factor N fue evaluado pero su puntuación no se tuvo en cuenta en la calificación final. Dos de los factores, que la normativa del examen aclaraba que de no ser respondidos convenientemente no se calificarían, se valoraron de modo negativo. Es decir, restaron puntos si su contestación no se adecuaba a la respuesta correcto.

También desde las organizaciones sindicales se critica que el baremo a la hora de corregir los ejercicios fue excesivo. Éstas aluden a que si bien en las bases de la oposición se especificaba que el nivel académico mínimo era el del Graduado Escolar (EGB), se exigió un grado equiparable al de 2º de BUP.

Por si fuera poca la polémica, la lista con los preseleccionados fue filtrada a la prensa antes de hacer el anuncio oficial.

Modas

**Moncho**

C/. San Pascual, 19  
ARANJUEZ

**ARANNET**

Aranjuez en Internet  
La única revista sobre  
Aranjuez en la Red Internet



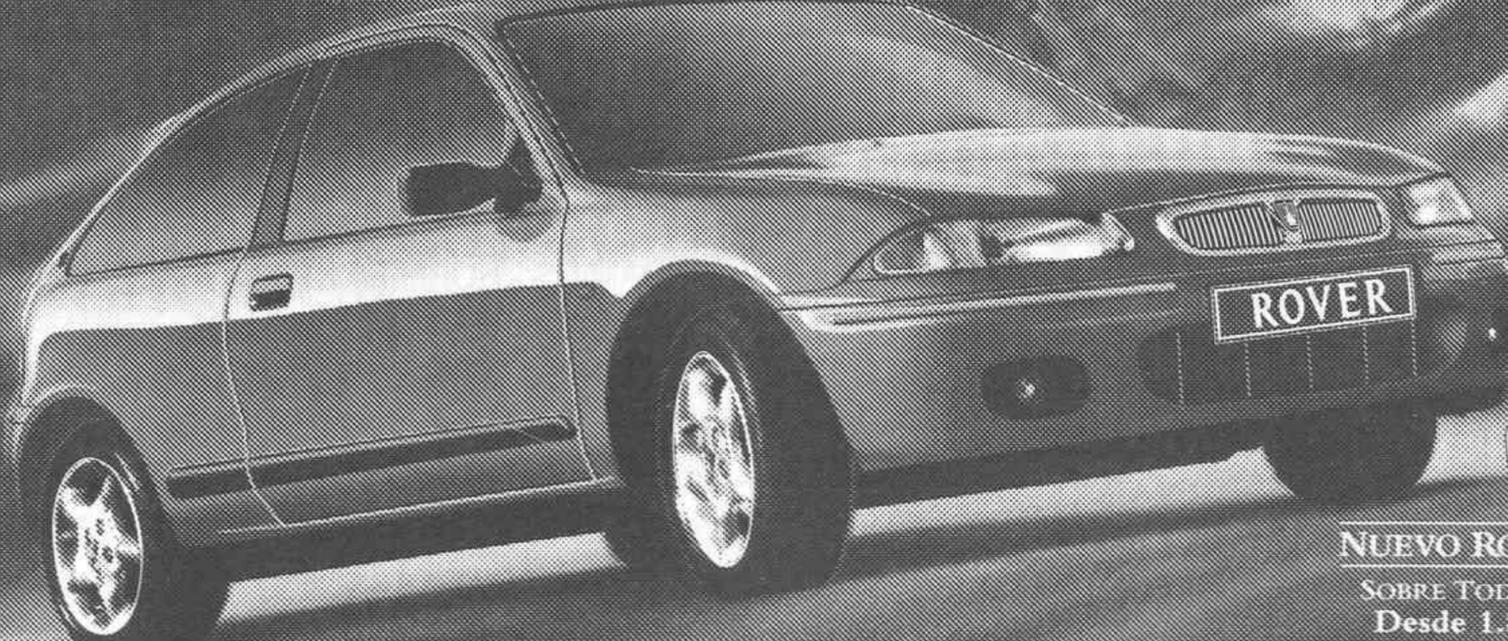
C/. Capitán, 117  
ARANJUEZ  
Tel.: 891 30 95  
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com  
www.arannet.com

N U E V O R O V E R S E R I E 2 0 0

**Por fin el estilo toma la calle.**

Por fin puedes poner sobre el asfalto toda la clase, la línea y la originalidad que estabas echando de menos en un coche. Con 3 ó 5 puertas, motores de hasta 111 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, inserciones de madera, parrilla delantera cromada y sólo hasta fin de mes, aire acondicionado u oferta equivalente de regalo. Y con todas las ventajas que conlleva el Compromiso Rover. La ciudad no volverá a ser la misma. Llega el Nuevo Rover Serie 200.



**NUEVO ROVER SERIE 200**

SOBRE TODO ES UN ROVER  
Desde 1.863.000 ptas.\*

\* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, Impuesto de Matriculación y aire acondicionado de regalo para unidades disponibles en stock en Península y Baleares hasta final de mes.

**AUTOMOCION JARAMA.** Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

**SE VENDE****SEAT MARBELLA**

ITV PASADA  
SEGURO  
HASTA ABRIL  
MUY BUEN ESTADO  
Tel. 891 04 65 - 909 82 72 18  
(Preferiblemente llamar tardes)

ACADEMIA DE PELUQUERIA

*Tendencias*

Tel. 801 11 86  
C/. Abastos, 25  
ARANJUEZ

**HACEMOS CHALETS****EN EL MIRADOR**

PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO  
Tel. 892 36 32

**ARMERIA TOBI**

 Venta y reparación de armas  
de fuego. Municiones - Deportes

Y ahora complementos  
para perros 

C/. Abastos, 79 A  
Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

**SE VENDE PISO**

**3 DORMITORIOS  
EXTERIORES**

Tel. 891 31 19



OBRAS Y REFORMAS  
PROYECTOS DE INTERIOR

**aranservi s.l.**

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65  
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

**MADRID NO SOLO ES LA CAPITAL**

**José Ángel Rodríguez.-**

En el pasado mes de Diciembre se presentó en Madrid un compendio en forma de libro de los artículos de Armando Vázquez titulado *Del Tajo a Somosierra*. En la recopilación hecha por el autor de sus escritos publicado en la revista *CEIM* se hace un recorrido cultural por la región madrileña. Por supuesto Aranjuez queda reflejado en sus páginas.

La obra, a modo de guía, conduce al lector por la Comunidad prestando atención a sus pueblos. El arte, la gastronomía, la historia... todos los elementos que configuran y diferencian a cada ciudad aparecen en esos 30 artículos.

Al acto de presentación, llevado a cabo en la Casa de América, acudió el Presidente de la CAM, Alberto Ruiz-

Gallardón quien aseguró que «esta obra nos ha enseñado que existe otro Madrid y que tiene elementos de identificación que nos merecen una reflexión y apoyo económico».

Por su parte el autor, Armando Vázquez afirmó que «es una modesta contribución a la corriente de interés por las pequeñas poblaciones». Algo que Ruiz-Gallardón subrayó: «hay un Madrid fuera que no se agota en la capital. Un Madrid propio donde nos debemos encontrar, sin exclusiones, y esta obra nos descubre, y nos redescubre, aquello que teníamos delante, pero que la prisa, tan característica de la forma de vida actual, nos había impedido ver».

El libro, editado por la Confederación Empresarial de Madrid en colaboración con la

Cámara de Comercio e Industria de Madrid, «da una visión interesante y novedosa de nuestro territorio, y contribuye a conocer, divulgar, mantener y evitar que se destruya la riqueza de Madrid», según palabras del Presidente de este organismo, Adrián Piera.

Incluso en la presentación hubo espacio para hacer apología del casticismo, eso sí, buscando lo común y no los elementos separadores. «Los madrileños no buscamos una cultura distinta, porque es la española, ni una forma de hablar distinta, que hablamos castellano. Sin embargo, ello no impide que también queramos vivir en comunidad. Nos tenemos que identificar con aquello que nos une, no con lo que nos separa», expresó rotundamente el Presidente regional, Ruiz-Gallardón.



Instalaciones eléctricas en general

**ANGEL HERRAIZ**

REFORMAS Y CENTRALIZACION  
DE CONTADORES,  
ACUMULADORES DE CALOR,  
TARIFAS NOCTURNAS,  
PORTEROS AUTOMATICOS,  
MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES  
Y GARAJES

C/. Gobernador, 141 Pta. 4  
Tel. 892 47 95 - 891 46 14  
ARANJUEZ

**ALQUILER DE MAQUINARIA****AlquiSur**

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS  
GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES  
MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI  
MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON  
COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO, etc...

Además de útiles de Jardinería, Bricolaje y Pintura

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos).

ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

**Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)**  
**Tel. (925) 12 70 09**

**Eurosud**, empresa adjudicataria de la plaza de toros de Aranjuez, modificará su contrato con el Ayuntamiento para acomodarse a la actual normativa de Espectáculos Taurinos de la CAM aprobada el pasado mes de Julio. Entre los nuevos aspectos destaca el pago de los seguros de los encierros a cargo del Ayuntamiento.

**El Centro de Nuevas Tecnologías** contratará a 12 profesores para que impartan cinco cursos del Instituto Madrileño de Formación. Jardinería, Pintura, Albañilería, Fibra Óptica e Informática serán las disciplinas cuya subvención será a cuenta del IMAF.

**El Aula de Poesía José Luis Sampedro** se presentó el pasado jueves día 9 en el Auditorio Joaquín Rodrigo a cargo del Teniente Coronel de la Guardia Civil, Juan Carlos Rodríguez Burdalo.

**La Delegación de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid** comenzará su curso de tratamiento informático de nóminas (previsto para el pasado día 7) en cuanto se cubran todas las plazas. La inscripción es en la sede de la Cámara, C/ Capitán 23. El curso se celebrará en el Centro de Nuevas Tec-

nologías con una duración aproximada de un mes.

**La Escuela Municipal de Música Pau Casals** de Leganés ofrecerá hoy un concierto en el C.C. Isabel de Farnesio a las 20.00 h. Entrada libre.

**Felipe Pérez Botija** continúa exponiendo su obra en la Sala Juan de Villanueva hasta el día 15. De 18.30 a 21.00 h. Entrada libre.

**El Aula de Cultura de la Caja de Madrid** programa: Día 11: Santy Varela y Roberto Berki (canción melódica). Día 13: José Casado y Ricardo Greciano (recital canto). Día 15: Eva (chotis y pasodobles). A las 20.00 h. Entrada gratuita. También hasta el día 12 se puede visitar Tarántulas en acción y a partir del 15 la exposición de Fernando Baquero sobre Aranjuez y sus gentes.

**Ángel Fernández** expone sus fotografías junto con obras de artesanía en la muestra La Ruta de la Seda en el C.C. Isabel de Farnesio desde el día 15 hasta el 30. De 17.00 a 21.00 h. Entrada libre.

**La Campaña de Teatro Escolar** organizada por el Ayuntamiento de Aranjuez y

Cambaleo Teatro comenzará el próximo Lunes día 13 en el Auditorio Joaquín Rodrigo a las 10.30 h.

**El Equipo de mus** representativo del Ayuntamiento ha ganado el Campeonato Regional. El conjunto arancetano, formado por cinco parejas, jugará en el Campeonato de España. El dúo José Luis Nieto y Juan Carlos Moreno se clasificaron en el 12º puesto, siendo la mejor puntuación del equipo. El pasado Martes recibieron sus trofeos acreditativos los participantes, como los suplentes y el Ayuntamiento.

**Cambaleo Teatro** programa para este fin de semana *El amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín*, de Federico García Lorca, por la compañía Al Suroeste Producciones «Badajoz». Hoy a las 21.00 h., Sábado a las 23.00 h y Domingo a las 20.00 h. En La Nave de Cambaleo (Antiguo Matadero). Además, durante los meses de Enero y Febrero Félix Andrada expone en El Ambigú bajo el título Días de Vino y Rosas.

**Las Federaciones de Remo y Piragüismo** de diversos puntos de España han hecho llegar al alcalde, José María Cepeda, cartas de adhesión al proyecto de instalación de un canal olímpico de este deporte en Aranjuez. Andalucía o Asturias han sido algunas de las remitentes.

## SE TRASPASA BAR RESTAURANTE FAMILIAR

Tel. 989 37 33 97

Hora: 6 a 8,30 tarde

C/. Cuarteles, 14

## FOTO VIDEO

# Ballesteros

C/. Postas, 40

Tel. 892 03 81

ARANJUEZ

## ARANNET

Aranjuez en Internet  
La única revista sobre  
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117

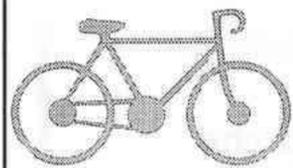
ARANJUEZ

Tel.: 891 30 95

Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com

www.arannet.com



## BICICLETAS

# JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicicletas - Accesorios del automóvil

**- OFERTA DE ENERO -**

1 casco  
Guantes  
Cuenta kilómetros  
Manillar supletorio

## 6.000

Ptas.

Gorila  
Manetas de freno  
Juego freno cantilever  
Cubierta tioga

## 5.500

Ptas.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

Les ofrece la mejor selección de Señora y Caballero



Stuart, 59

Tel. 891 41 48

ARANJUEZ

## FOTO - VIDEO

# ORTIZ

Los reportajes de Boda más originales

Estudio:

C/. Foso, 144 ARANJUEZ- Tels. 892 55 63 - 891 66 92

**EL CONCURSO DEL MES**

APDO. 251  
28300 ARANJUEZ  
(Madrid)

**REGALADA POR:**



**AlquiSur**



**CITROËN**  
Ctra. Andalucía, km 44  
Tels. 891 06 41 - 891 32 36  
ARANJUEZ

**CONCURSO MES DE ENERO**

**¡¡LA PREGUNTA DEL MES!!**  
¿Cuántos "OJOS" tiene el Puente Largo?

**ALQUILER DE MAQUINARIA**

Tel. 24 horas 908 10 28 44  
Tel. (925) 12 70 09

**DIPLOMADO EN DISEÑO GRAFICO**  
Diseña logotipos tarjetas, invitaciones, etc. para cualquier negocio  
**OSCAR -Tel. 891 17 08**

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

**UNA MAQUINA DE TALADRAR**

**CHALETS UNIFAMILIARES**  
En el Mirador de Aranjuez  
3 y 4 dormitorios con parcela vistas a la ciudad  
Tel. 892 36 32-891 17 07



Chalet **MIRADOR DE ARANJUEZ**  
221 mts. construidos  
Salón ampliable hasta 41,54 m.  
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil  
2 baños y aseo  
**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR**  
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

**snooker**  
*café & pub*  
San Antonio, 116 (Junto a Gimnasio Apolo) - ARANJUEZ

**IMAGINESELO Y REALIZELO USTED MISMO**



**FINANCIAMOS SU OBRA**

MUEBLES DE PLADUR (Alquilamos las máquinas) O SE LO INSTALAMOS NOSOTROS DESDE 4.980 pts. m/LINEAL BALDA REFORZADA

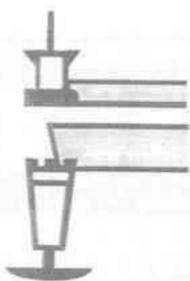
**PLADUR**  
SISTEMA DE ALBAÑILERIA EN SECO DE INTERIORISMO

**AISLAMIENTOS**  
TERMICOS Y ACUSTICOS

**PAVIMENTOS**  
- Falso suelo  
- Tarimas de corcho  
- Tarimas de madera  
- Suelos de corcho  
- Suelos de PVC  
- Moquetas en losetas

**FALSOS TECHOS**  
- Naves industriales  
- Metálicos  
- Lana de Roca  
- Escayola  
- Vinílicos  
- Falsos techos continuos del sistema "PLADUR"

**PLADUR**  
  
Presupuestos sin compromiso



**TESUIS ARANJUEZ, S.L.**  
**AISLAMIENTOS**

VENTA Y EXPOSICION:  
Cno. del Mar Chico, s/n. Nave 1 (junto a Rover)  
Tel. 892 23 90 - Fax: 892 38 40 - ARANJUEZ

**ABIERTO DE LUNES A VIERNES:**  
De 8,30 A 13,30 horas y de 15 a 19,30 horas



# ¡¡ AVISO!!

**SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS**, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.  
**CON DEDICACION EXCLUSIVA A VEHICULOS INDUSTRIALES.**

**C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO**

*Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isotermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Fruteros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc*

**CITROËN DE LLENO CON  
 LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**  
*¡¡ Por experiencia!!*



**CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A.** Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ  
 - ABIERTO SABADOS TARDE -



**Eurocasión**

**Un regalo  
sobre ruedas**

Citroën Xantia 1.8 SX	M-5977-SP	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.100.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 VSX	M-3045-SL	Climatizador, airbag conductor cierre centralizado, tapicería alcántara, elev. elec. delantero y trasero, arranque codificado.	2.525.000 Ptas.
Citroën Xantia 1.9 Turbo diesel	M-8466-ST	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.580.000 Ptas.
Citroën ZX 1.8 Aura	M-4147-TH	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.800.000 Ptas.
Citroën ZX 1.6 Armonia	M-7228-TK	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.750.000 Ptas.
Citroën ZX Turbo Diesel 5 P.	M-6385-TP	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	2.150.000 Ptas.
Citroën Saxo 1.4 VSX	M-5289-TP	Direcc. asistida, llantas aluminio, elevalunas, aire acondicionado y cierre centralizado.	1.450.00 Ptas.
Citroën Saxo 1.6 VTL	M-9272-TK	A.A., direcc. asistida, llantas de aluminio y elevalunas eléctricos.	1.525.000 Ptas.
Citroën AX 1.1 First	M-4789-SD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.025.000 Ptas.
Citroën AX 1.5 Diesel	M-5691-TD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	1.300.000 Ptas.

**¡¡ HAZTE UN BUEN REGALO!!**

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde:

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ



**INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S.L.**

**C/. del Rey, 20  
ARANJUEZ**

**Tel. 892 22 89**

**COMPRE SU  
BOMBA DE CALOR  
Y LE REGALAMOS  
UN TELEFONO MOVIL**



**INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S.L.**

**Toshiba  
crea el  
ambiente  
más  
confortable**



**MOTOROLA**

**... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"**

**ABRIMOS A LAS 5,30**  
Churros, Bollería, Porras

**ANDRE Y BONI**  
VARIEDAD  
EN BOCADILLOS  
Y RACIONES  
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52  
ARANJUEZ

**MESON**  
**LAS CUBAS**

*Les deseamos*

*un*

*Próspero 1997*

**RACIONES VARIADAS**

El aperitivo  
por cuenta  
de la casa.



**C/. Capitán, 18**  
**Aranjuez**

## NUEVOS PRECIOS EN LOS ABONOS

**Carlos Gonzalez.-**

Como les anunciábamos la semana anterior, la Junta Directiva que dirige Emilio Donoso va llevando a cabo poco a poco las ideas que tienen previstas. Una primera es la promoción en los precios de los abonos para aquellos socios que a principio de temporada por diversos motivos, nosotros sí los sabemos, no los renovaron.

Esta rebaja de precios es:

Socio Tribuna cubierta:  
**8.500 pta.**

Socio Jubilado Tribuna  
cubierta: **7.000 pta.**

Socio general: **7.000 pta.**

Socio Jubilado en general:  
**5.000 pta.**

## SUERTE LUIS HUERTA

**Carlos Gonzalez.-**

Comenzó sus primeros pasos en el Ancora. Sus cualidades le condujeron a dar el salto rápidamente al primer equipo. Esta temporada pudo vestir la elástica ya con el Aranjuez en Segunda B. Pero los ojeadores comenzaron a interesarse. Finalmente el Real Madrid C fue el conjunto interesado por sus servicios.

**P.-** ¿Luis, qué gran noticia la tuya?

**R.-** Sí, puedo decir que salvo pequeños flecos todo está solucionado.

**P.-** ¿Pimero el Ancora, luego el Aranjuez y ahora el Madrid?

**R.-** El tiempo dirá mi porvenir. No me imaginaba que pudiera terminar el el filial del Madrid y todo me coge de sorpresa.

**P.-** ¿Cuál era la otra entidad interesada por tí?

**R.-** Tenía varias posibilidades pero he escogido la mejor.

**P.-** ¿Con quienes fueron tus contactos?

**R.-** Con Paco de Gracia y Vicente del Bosque, hablé con él en una ocasión.

**P.-** ¿Cómo te imaginas la ciudad deportiva?

**R.-** Me la imagino cada día más cerca y con más ilusión.

**P.-** ¿Qué ocurrirá cuando te enfrentes al Aranjuez?

**R.-** Será un partido muy especial.

## CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE ENERO

Mallorca - ARANJUEZ C.F.

Avilés - ARANJUEZ C.F.

ARANJUEZ C.F. - Fuenlabrada

Oviedo - ARANJUEZ C.F.

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES  
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35  
Tel. y Fax: 891 05 52  
ARANJUEZ

## PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9  
Tel. 892 48 27 - 891 27 13  
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

Acércate a visitarnos  
Planteanos tus necesidades y  
JUNTOS buscaremos la soluciones

**A.M.**

C/. Gobernador, 141  
Tel.-Fax: 891 28 91 - ARANJUEZ

Ordenadores  
¡Tu tienda en Informática!

**AM Ordenadores**

¡No disponemos de ofertas!

INTENTAREMOS BUSCAR UNA SOLUCION

QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES

DISTRIBUIDOR: MoviLine MoviStar

## Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75  
ARANJUEZ

## NUEVO EXITO EN LA XIII EDICION DEL TORNEO FRESI-ESPARRAGO

No faltó de nada en la XIII Edición del Torneo Fresi-Espárrago que concluyó el pasado 6 de enero.

Fueron más de 1.500 participantes entre chicos y chicas los que supieron deleitar a familiares y amigos en sus distintas modalidades deportivas.

Desde las categorías inferiores, como fueron los renacuajos, hasta los cadetes, el deporte ribereño demostró una vez más ser capaz de levantar de sus asientos a los espectadores más mayores.

Los escenarios como el colegio Apóstol Santiago, Loyola, Santa Teresa y el Pabellón Municipal Agustín Mara-

ñón acogieron un bello espectáculo deportivo.

Como anunciamos líneas arriba no faltó de nada para tal evento deportivo.

Éxito organizativo y lo más importante, que cada año por las ya pasadas fechas navideñas se suman en sus diferentes especialidades deportivas más participantes a la fiesta del Fresi-Espárrago.

Desde el HERALDO DE ARANJUEZ le damos la enhorabuena a Manuel Ruiz, Fermín Garrido y Crescencio Franco, máximos responsables de la fiesta deportiva por la magnífica organización llevada a cabo.

Las autoridades del Ayuntamiento de Aranjuez también estuvieron presentes en los diversos recintos deportivos de nuestra localidad. El Delegado de Deportes, Víctor Martínez, no faltó en ningún momento, como M<sup>a</sup> Pilar Quintana, Delegada de la Oficina de Atención al Ciudadano y Lorenzo Sánchez Gil, portavoz del Grupo Municipal del PSOE. En fin, todos se unieron en este evento.

Sería nuestro deseo enumerar las clasificaciones de todos los participantes. Pero por falta de espacio no lo podremos hacer. Por ello deseamos que nos disculpen.

## REUNION POR EL CANAL DE REMO

**Carlos González.-**

La pasada semana, la comisión técnica encargada del seguimiento del desarrollo del proyecto de remo tuvo un primer contacto tras su creación.

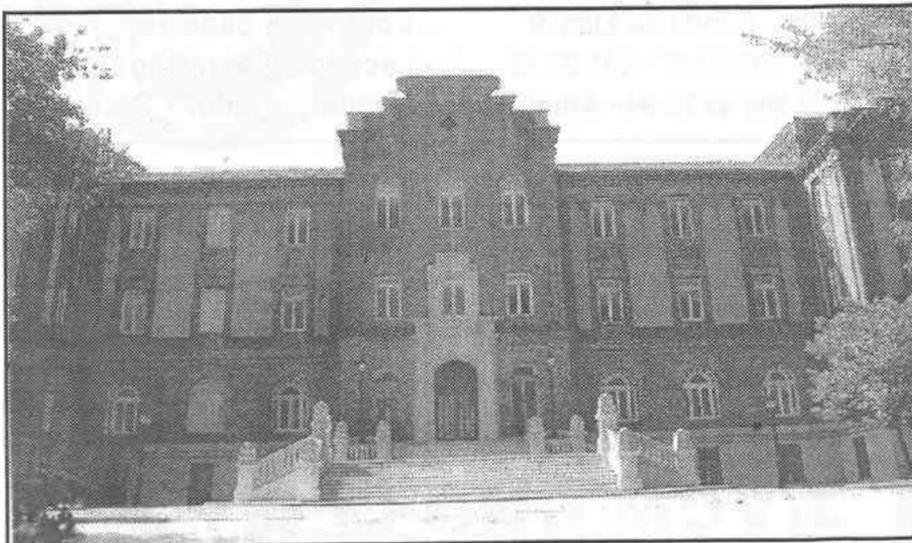
Entre los temas tratados destaca la necesidad de presentar un estudio de necesidades de remo y piragüismo a cargo del Club Aranjuez y de las federaciones correspondientes. También se acordó la realización de un informe a cargo del arquitecto municipal y de diversas gestiones con la Dirección General de Agricultura de la Comunidad de Madrid.

El próximo 11 de diciembre se celebrará un nuevo encuentro, en la que se espera contar con representantes de las Direcciones Generales de Deportes y Agricultura.



## Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m<sup>2</sup> edificadas en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Bar - Comedor

### PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)  
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)  
Religiosos (Capellán)

**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ



LENTES DE CONTACTO  
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50  
Tel 891 00 34  
ARANJUEZ

HACEMOS CHALETS  
**EN EL MIRADOR**  
PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO  
Tel.: 892 36 32



C/. San Antonio, 70  
Tel. 892 33 78

**DEPORTES FLORIDA**  
Todo para la Pesca  
Especialidad en  
ropa de caza  
y trofeos



C/. Rosa, 21 - Tel. 892 43 27  
ARANJUEZ

## LA HERENCIA EN LAS PAREJAS DE HECHO

La legalidad de las parejas de hecho va abriéndose paso progresivamente en nuestro ordenamiento jurídico. Hoy existe una cierta equiparación entre cónyuges y parejas de hecho en determinados aspectos legales, entre los cuales no se encuentra la herencia.

Los bienes de una pareja de hecho pertenecen privativamente a cada uno de ellos. Incluso aunque puedan ser copropietarios de un bien, la porción de cada cual es absolutamente privativa. No es posible aplicar el régimen de gananciales, ni el de separación de bienes, ni el de participación, dado que no existe matrimonio.

La herencia al fallecimiento de cualquiera de los integrantes de la pareja, ofrece notable diferencia con la situación del cónyuge viudo. Este tiene ciertos derechos sobre los bienes del cónyuge fallecido. En primer lugar, le corresponderá la cuota legal usufructuaria. Segundo, a falta de descendientes y ascendientes y a falta de disposición testamentaria, el viudo hereda los bienes del cónyuge fallecido. No sucede igual con las parejas de hecho.

Habrà que distinguir dos posibles soluciones:

1ª.- Que el fallecido no haya testado. En tal caso, he-

redarán los bienes sus descendientes, en su defecto los ascendientes, y en su defecto los hermanos o sobrinos. El viudo ni hereda los bienes de su pareja, ni dispone de la cuota legal usufructuaria por no ser cónyuge. De aquí que resulte aconsejable para las parejas de hecho que dispongan sus últimas voluntades por testamento, si desean que el superviviente disponga de sus bienes.

2ª.- Que el fallecido haya testado. En tal caso podrá heredar el viudo, pero contando con las limitaciones que al testador le impone el C. Civil, según el cual deberá reservar dos tercios de la herencia a sus descendientes, y en su defecto la mitad a los ascendientes, salvo desheredación expresa con causa justa. Sólo en el resto el testador podrá dejar sus bienes a su pareja viuda. Luego, el superviviente únicamente heredará como máximo el tercio de los bienes, si el fallecido tiene descendientes, o la mitad de los bienes si el fallecido no tiene descendientes, pero sí ascendientes.

La conclusión es que la pareja viuda sólo podrá heredar los bienes del fallecido, si éste ha hecho testamento y no deja descendientes ni ascendientes.

Los derechos de arrendamiento de viviendas son susceptibles de herencia, como cualquier otro derecho. Ahora bien, hay que considerar que para hacerlos valer frente al arrendador, será preciso que cumplan con el orden indicado por el art.16 de la Ley de Arrendamiento Urbano de 1.994 para la subrogación de los derechos arrendaticios. En tal artículo se contempla la posibilidad de que, a falta de cónyuge, se subrogue en los derechos de arrendamiento, por muerte del titular, la persona que hubiera convivido con el arrendatario de forma permanente en análoga relación de afectividad a la del cónyuge, con independencia de su orientación sexual, durante los dos años anteriores al fallecimiento, salvo que hubieran tenido descendencia en común, en cuyo caso bastará la mera convivencia al tiempo del fallecimiento del titular del arrendamiento. Por tanto, en materia de arrendamiento, el superviviente podrá continuar con el arrendamiento de la vivienda, aunque no exista matrimonio, y con independencia de su orientación sexual, lo que constituye una verdadera novedad en nuestra legislación.

**Eduardo González**  
Abogado.



Chalet  
**MIRADOR DE ARANJUEZ**  
221 mts. construidos  
Salón ampliable hasta 41,54 m.  
4 dormitorios, despacho, calefacción. gasoil  
2 baños y aseo

**DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR**  
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

*Los Caprichos del Bazarico*

Complementos del Hogar, Mantelerías,  
Cuberterías, Candelabros, etc.

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ

Si busca un regalo de capricho venga a vernos:



**CATALANA OCCIDENTE**

Automóviles - Comunidades  
Hogar - Vida  
Jubilación

Avda. Infantas, 7

Tel. 891 49 33

Fax: 892 55 02

ARANJUEZ

**snooker**

café 8 pub

San Antonio, 116 (Junto a Gimnasio Apolo) - ARANJUEZ

Soy un reciente aficionado a la Fotografía y, la verdad, tengo un problema de almacenamiento en casa. Me han comentado que existe la posibilidad de pasar las fotografías a un disco CD, y mi pregunta es si existe en Aranjuez algún establecimiento donde poder acceder a esta posibilidad. - N.E.C.

El formato *Photo-CD*, desarrollado por la casa Kodak, permite el revelado de fotografías en un disco compacto normal. Estas fotografías pueden visualizarse en un ordenador mediante un lector de CD-ROM que soporte este formato (todos los lectores de CD-ROM actuales lo admiten) y un programa de visualización. Al ser datos de ordenador, estas fotografías pueden sacarse por impresora y manipularse con cualquier programa de retoque de imágenes. Por supuesto, también se pueden obtener copias en papel fotográfico. No sabemos si en Aranjuez hay algún establecimiento que lo haga, pero al ser un formato que se está imponiendo en todo el mundo, probablemente no tarden en aparecer establecimientos que ofrezcan dicho servicio.

¿Es cierto que no es aconsejable utilizar muy frecuentemente los periféricos porque ocasionan problemas al PC?. Gracias. - J.L.S.

En Informática se llama periférico a cualquier dispositivo conectado al ordenador. Según esta definición, el teclado, el escáner, el ratón y el CD-ROM son periféricos (de entrada), la pantalla y la impresora son periféricos (de salida) y los discos duros, disqueteras, tarjetas de sonido y módems son periféricos de entrada/salida de datos. Lógicamente, los periféricos son necesarios para el funcionamiento del ordenador y no tienen por qué causar problemas, siempre que estén bien diseñados. En el caso de los periféricos que toman su corriente del ordenador, hay que cuidar que la fuente de alimentación del ordenador esté preparada para soportar esta carga extra. En cuanto a utilizarlos frecuentemente o no, hay que tener en cuenta que los periféricos, aunque poca, gastan electricidad. Si quieres contribuir a ahorrar energía, impidiendo que se contamine y se corten árboles, úsalos con moderación, como todo aparato eléctrico.

Hace algunas semanas vi en su establecimiento una demostración de una *videoconferencia*, y desde entonces estoy pensando en instalarlo en mi casa. Mi deseo es que me informéis de qué aparatos se necesitan y si es demasiado caro.

Aprovecho para felicitaros a todos los que ha-

céis la revista, ya que es totalmente innovadora y con una gran personalidad. - J.M.L.

La *videoconferencia* (VC) consiste en comunicarte con otras personas utilizando los ordenadores, permitiendo ver la imagen y los movimientos de quien habla contigo. Es como una conversación telefónica con imágenes en movimiento. La VC se puede hacer por red local (por ejemplo, en un edificio) o por Internet.

Se necesita una videocámara para ordenador (desde 19.000 ptas) y un programa (gratuito en su versión básica. Puede conseguirse en Internet). Para poder transmitir sonido necesitas tener tarjeta de sonido (sirve cualquier Sound Blaster o compatible, desde 6.000 ptas.) y un micrófono corriente. Con respecto al ordenador, a partir de un 386 con Windows puedes utilizarlo.

Si quieres hacerlo por Internet, necesitas que tu módem sea de 28.800 y un proveedor de Internet que tenga un buen ancho de banda, pues el transmitir vídeo en movimiento requiere un cierto caudal. Todo lo que necesitas puedes encontrarlo en ESIMUSIC, c/Capitán, 117, Aranjuez, incluida la conexión a Internet con Arannet, a 2048KBPS.

ESIMUSIC  
esimusic@arannet.com

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

Tel. 891 07 66

DONDE ENCONTRAR

HERALDO DE ARANJUEZ

Ayuntamiento Aranjuez

C.C. Isabel de Farnésio-Estanco

Mcdo. Abastos-Estanco parada de taxis - Estanco de C/. Moreras -

Estanco Azuara - Andre Boni - Bar

Mcdo. Abastos-Librería El Halcón -

Librería Noelia - Librería Studio -

Librería Santero - Bar La Barra - Bar

Faisán - Casino de Aranjuez -

Residencia de Ancianos - Zapatería

D. P'alpie - Cafetería Aranjuez -

Paulino Marcos - Gasolinera Puente

La Reina - CC.OO. - U.G.T. -

Estanco C/. Postas - Imprenta

MARTIN - Óptica Lohade - Oficina

de AISA - Librería Estación de

Renfe - Kiosko Loyola - Caprichos

del Bazarico - Bar Tapitas - Bar Las

Vegas - Bar Las Cubas - Frutería

Carmina-Librería Almíbar - Tessuis

Aranjuez - Asturiano - Hogar del

Pensionista - Librería Ven y Lee

Y TAMBIEN EN TODOS  
NUESTROS ANUNCIANTES

## Para aquellos que lo quieren TODO...

**ORDENADOR con Internet y Multimedia**
**sólo 159.900 + IVA**


Placa base INTEL TRITON-2 VX. Procesador Intel Pentium IPP a 133 Mhz, 8 MB EDO RAM (128). Disco duro E-IDE 850 MB (4 X 8 GB). Controladora multifunción programable integrada en la placa base. Monitor Super VGA 0.28 Baja Radiación No Entrelazado con ahorro de energía VESA Energy Star. Tarjeta Super VGA PCI 1 MB (2 MB) aceleradora. 2 puertos serie 16550. 1 paralelo bidireccional SPP / EPP / ECP. Ratón y Alfombrilla. 3 años de garantía en materiales.

**Software:**  
Windows 95 ó MS-DOS 6.22 + Windows 3.11 (a elegir) originales, con licencia y manuales.

**Internet:**  
1 mes de conexión gratuita, por infovia, tarifa plana, buzón de correo electrónico ilimitado, acceso a todos los servicios de internet, programas de conexión y navegación preinstalados. Módem Fax de 28.800 interno preinstalado, manuales y soporte técnico.

**Multimedia:**  
CD-ROM de óctuple velocidad (8X). Tarjeta Sound Blaster 16 bits comp. Altavoces multimedia de 5 W Software multimedia preinstalado.

8 Mb RAM EDO ... 6.000 Pts.

Tarjeta Sound Blaster

16 comp. . 6.000 Pts.

CD-ROM 8 x ... 13.900 Pts.

Modem Fax 28800

desde .. 14.000 Pts.

Ordenadores Pentium 133

desde ... 109.900 Pts.

Scanner plano A-4

color ... 38.000 Pts.

Impresora HP 400 color ...

25.900 Pts.

**Sólo en ESIMUSIC. C/ Capitán, 117 - 28300 Aranjuez**

**PARTICULARES**

Vendo mueble de cuarto de estar de 3 módulos, cama, vitrina y aparador, económico. Tel. 891 86 74

Vendobicicleta de carreras, muy poco uso, económica. Tel. 891 27 20 (Llamar mediodía y noche)

Vendo una báscula electrónica, con funciones de restado, multiplica, y destara. Tel. 891 07 17

**TRABAJO**

Se hacen curriculum vitae por ordenador en impresora láser muy buena calidad, económicos. Tel. 891 27 20.

Licenciada en Pedagogía con curso de Logopedia, busca gabinete psicopedagógico con el que colaborar para ampliar su experiencia. Tel. 891 66 75

Profesora titulada y especialista imparte clases de E.G.B., primaria y Logopedia. Tel. 892 57 48

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Trabajo agradable, tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Se ofrece vendedor de alimenta-

ción y hostelería, a comisión. Tel. 870 47 75 Andrés

Licenciada en Ciencias Biológicas da clases de Educación primaria y secundaria. Tel. 891 17 39

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas busca trabajo, experiencia en medios de comunicación Tel. 968 62 07 35. Preguntar por Juany.

**GARAJES**

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana al exterior.

Tel. 891 00 31. Sergio (Ontígola).

**PISOS - Venta**

Se vende piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero.

Precio 23.000.000 pta..

Tel. 891 40 01

Se vende piso en Las Aves, totalmente reformado y con escrituras. Precio a convenir.

Tel. 892 36 77

**APARTAMENTOS**

Apartamento, zona ambulatorio, 1 dorm. salón- comedor, baño, caleff. aire acondicionado.

7.700.000 pts. Tel. 891 26 00

**CHALETES**

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sótano, patio y local comercial. Tel 892,00 20.

Chalet, zona mirador, 6 dorm. salón-comedor, cocina, 2 plazas de garaje, trastero, caleff. 27.500.000 Tel. 891 26 00

**PARCELAS**

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 500 m2. Travesía Dalí (con pendiente) 7.250.000 pts. Tel. 891 17 07 (Laborables y sábados mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, 630 m2. Travesía Dalí 8.380.000 pts. Tel. 892 36 32

(Laborables y mañanas).

Parcela, Mirador de Aranjuez, parcela de 703 m2. C/. Fortuny 9.482.000 pts. Tel. 891 17 07

(Laborables y mañanas)

Se alquila chalet en Pinar de Aranjuez, amueblado, vistas al Deleite, Tel. 892 04 52

(Horario de Oficina).

**HERALDO DE ARANJUEZ**

ANUNCIOS POR PALABRAS

Desde 100 pts./linea

Tel. 892 51 26



Chalet  
**MIRADOR DE ARANJUEZ**  
221 mts. construidos  
Salón ampliable hasta 41,54 m.  
4 dormitorios, despacho, calefacción, gasoil 2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR  
Tel. 892 36 32 - 891 11 07



**AlquiSur**

Tel. 24 horas 908 10 28 44

Tel. (925) 12 70 09

**FERRYLUZ**

**SUMINISTROS INDUSTRIALES**

**FERRETERIA MATERIAL ELECTRICO**

C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49  
**ARANJUEZ**

**HAMBURGUESERIA PERRITOS**

**MERIENDAS**



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63  
**ARANJUEZ**

### AIRE ACONDICIONADO

- INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ

Aire acondicionado, bomba de calor.

No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. Ventilación en general. Estudios y proyectos

C/. Rey, 20 - Tel. 892 22 89

### ACADEMIA PELUQUERIA

- TENDENCIAS

Academia de Peluquería y Estética,

C/. Abastos, 25. Tel. 801 11 86

### AGENCIAS DE VIAJE

- ARANJUEZ TOURS.

C/. San Pascual, 72. Tels: 892 20 66 - 892 20 55. ARANJUEZ

### ALMACEN TEXTIL

- ALMACENES BARCELONA (2x1)

Gran surtido en ropa laboral y de empresa: Monos, chaquetillas, etc. hostelería, camareros, cocineros.

C/. Almansa. Tel. 891 71 25

### ASESORIAS

- ASESORIA MENA

Agencia de Seguros, gestoría asesoría. C/. Concha, 14 b. Tel. 891 08 05 - 891 18 41

### BICICLETAS

- JIMENEZ

Bicicletas, ciclomotores, accesorios del automóvil. C/. Almansa, 11 -

Tel. 892 14 66

### CALZADOS

- DON P'ALPIE

Todo en zapatería C/. Abdon Bordoy, 16

- JOVENES ZAPATOS

Ctra. Andalucía, 83. Tel. 892 36 50

### CARPINTERIAS

- RIVAS Y GONZALEZ, S.L.

Todo en carpintería de aluminio. C/. Moreras, s/n. Tel. 891 72 75.

### COMPLEMENTOS HOGAR

- LOS CAPRICHOS DEL BAZARICO

Complementos del hogar, regalos. C/. Gobernador 69. Tel. 891 03 52

### CONSTRUCCION

- ARANSERVI, S.L.

Reformas, construcciones, proyectos de interior. C/. Carretas, 45. Tel. 891 10 49 - 908 80 36 65. ARANJUEZ

### DEPORTES

- DEPORTES FLORIDA

Especialidad en ropa de caza y trofeos. C/. Rosa, 21. Tel. 892 43 27

### - DEPORTES RECORD

Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.

C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

### ELECTRICIDAD

- CPM ELECTRICIDAD

Mantenimientos eléctricos, automatismos, todo tipo de reformas eléctricas en el hogar.

C/. Carrera, 59.

Tel. 892 22 45. Móvil 909 15 77 17

- ANGEL HERRAIZ.

Mantenimientos de comunidades y garajes, reformas, acumuladores. C/. Gobernador, 141 Pta. 4. Tel. 892 47 95-891 46 14

### ELECTRODOMESTICOS

- NORMAVISION TIEN 21

Electrodomésticos, TV, sonido, distribuidor de Canal +. C/. Infantas, 27. Tel. 891 24 34

### FERRETERIAS

- FERRETERIA LAS AVES

C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y Fax: 891 36 81

### FOTOGRAFIA

- FOTO -VIDEO BALLESTEROS

Reportajes, fotos estudios, fotos carnet.

C/. Postas, 40. Tel. 892 03 81

- FOTO-VIDEO ORTIZ.

Reportajes de boda. C/. Foso, 144. Tel. 892 55 63 - 891 66 92

- FOTO MARTIN.

C/. Real, 14. Tel. 891 27 81

- FOTO RED.

C/. Stuart, 40. Tel. 892 38 12

Fax: 892 34 40

### FUNERARIAS

- FUNERARIA ARANJUEZ

C/. Almíbar, 183. Tels. 891 02 01

- 891 61 40. Permanente 24 h.

### GESTORIAS

- GESTORIA ASESORIA MENA

Agencia de seguros. C/. Concha, 14 Bajo. Tel. 891 08 85 - 891 18 41

- Fax: 892 52 23

### IMPRENTAS

- IMPRENTA MARTIN.

Toda clase de trabajos de impresión. C/. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

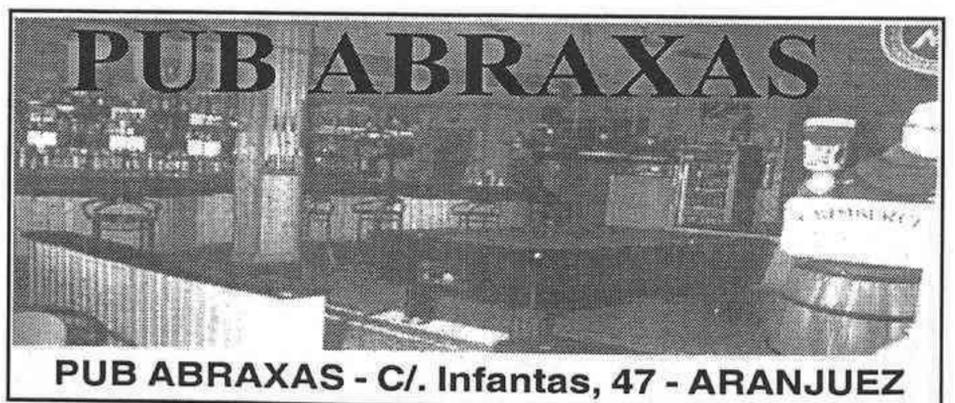
### KIOSKOS

- KIOSKO VALERAS.

Prensa y revistas. C/. Valeras esq. a Bailén.



**SASAKUS**  
C/. Carrera de Andalucía, 3  
ARANJUEZ  
Tel.: 891 32 82



**PUB ABRAXAS**  
PUB ABRAXAS - C/. Infantas, 47 - ARANJUEZ

**MANUEL OLIVAS**

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,  
gres y pavimentos  
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA  
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33  
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

FOTO  
VIDEO

*Martin*

- REPORTAJES DE BODA  
- REVELADO COLOR 1 HORA  
- FOTOGRAFIA INDUSTRIAL  
- FOTO CARNET EN EL ACTO  
- FOTOCOPIAS

Real, 14 - Tel. 891 27 81 - Aranjuez

**IMAGEN**

CREACION Y DISEÑO, S.L.

CALENDARIOS - BOLIGRAFOS - LLAVEROS  
ENCENDEDORES - CAMISETAS  
ADHESIVOS

Teléfono 892 10 13 - 909 29 46 53 - ARANJUEZ



## LAVANDERIAS

- SAN ANTONIO  
Lavandería Industrial, Tintorería.  
C/. Almíbar, 127. Tel. 892 24 64

## LIBRERIAS-PAPELERIAS

- VEN Y LEE  
Libros de texto, prensa. Avda. Plaza de toros, 61. Tel. 892 27 87.

- HALCON.  
Papelería, librería. C/. Matadero, manzana 1 L-2.

- LIBRERIA NOELIA.

C/. Abastos

- LIBRERIA ALMIBAR.

Prensa y revistas. C/. Almíbar,

## MAQUINARIA

- ALQUISUR

Alquiler de maquinaria, servicio a domicilio gratuito. Tel. (925) 12 70 09 - Tel. 24 h. 908 10 28 44

## MODAS

- MODAS MONCHO

C/. San Pascual, 19 - Aranjuez.

- MASSIMO DUTTI

Avda. Infantas, 10. Tel. 892 22 95

- GEMINIS.

C/. Stuart, 59. Tel. 891 41 48

## MUDANZAS

- TRANSPORTES Y MUDANZAS. J. DE LA CRUZ

Tel. 891 25 09. Móvil 909 87 27 47.

Incluso sábados y festivos

## MUEBLES

- EL BAZARICO

C/. Stuart. Tel. 891 03 52

- MUEBLES SANTIAGO

Financiamos su compra hasta en 36 meses. C/. Virgen de las Nieves, 10. Tel. 891 13 16

## OPTICAS

- OPTICA LOHADE.

Lentes de contacto, Audífonos.

C/. Gobernador, 50. Tel. 891 00 34

## PELETERIAS

- PELETERIA MELANY.

Alta peletería, ante, cuero, novak

C/. Rosa y C/. Postas, 51.

## PINTURAS

- PINTURA SANCHEZ NUÑEZ.

Pza. Conde de Elda, 9. Tel. 892 48 27 - 892

## PUBLICIDAD

- DON PIERO.

C/. Real. Aranjuez

Transfer y publicidad.

## SEGUROS

- CATALANA OCCIDENTE.

Automóviles, comunidades, vida.

Avda. Infantas, 7. Tel. 891 49 33

- GESTORIA ASESORIA MENA.

Seguros generales. C/. Concha, 14

Bajo. Tel. 891 08 05-891 18 41

## SERVICIOS A DOMICILIO

- CANGUROS.

Para cuidar niños, ancianos y discapacitados. C/. Capitán, 72. Tel. 892 37 96

## SERVICIOS DE LIMPIEZA

- LIMPIEZA RIBEREÑA.

Servicios de limpieza de edificios y locales, mantenimiento en general, pulido y acristalado de suelos.

C/. Alpajés, 33, 35. Tel. 891 05 52

Aranjuez.

## TALLERES MECANICOS

- TALLERES ALDO.

Mecánica y electricidad del automóvil.

C/. Carmen, 14. Tel. 892 16 90. Aranjuez

-

- AUTOLUNAS ARANJUEZ.

Servicio rápido de mecánica y electricidad, montaje de lunas, complementos de carrocería, C/. Paco de Lucía

nave 6 (Pol. Pirelli). Tel. 891 81 20 - 908 70 86 28. Aranjuez

- TALLERES LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil, mantenimiento y reparación.

Cno. Mar Chico, 19.

Tel. 891 07 66 - Aranjuez



BAR CERVECERIA

# AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

## CHALETES

### UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez

3 Y 4 dormitorios con parcela vistas a la ciudad

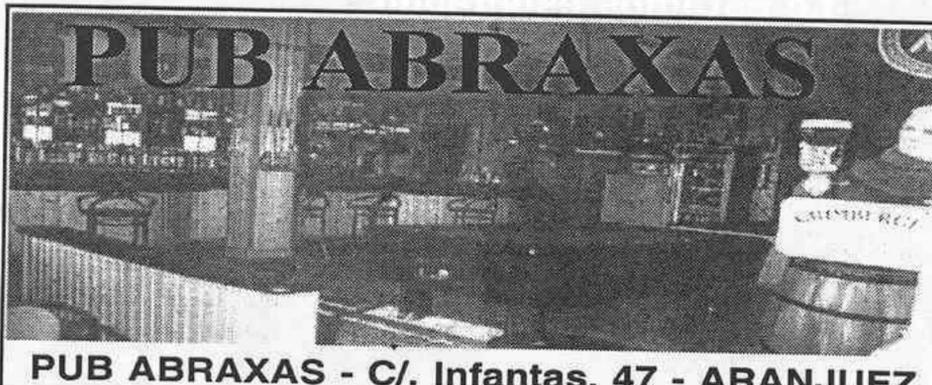
Tel. 892 36 32 - 891 17 07

## SASAKUS



C/. Carrera de Andalucía, 3  
ARANJUEZ  
Tel.: 891 32 82

## PUB ABRAJAS



PUB ABRAJAS - C/. Infantas, 47 - ARANJUEZ



Ctra. de Andalucía, 83 - Tel. 892 36 50  
ARANJUEZ (Madrid)

## MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,  
gres y pavimentos  
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA  
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33  
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

# EL LEÓN SE HACE FUERTE

El León se hace fuerte en ATRANSA.

Fuerte en metros de exposición y en gama. Con la más variada oferta de vehículos Peugeot. Fuerte con el más eficaz servicio Postventa. Con los mejores profesionales. Y las instalaciones de Taller más modernas. Hemos renovado completamente nuestro concesionario, para poder ofrecerle lo mejor de Peugeot.

Lo más fuerte del león. Venga a comprobarlo.

Le estamos esperando.



SERVICIO  
INMEDIATO

## ATRAMSA.

CTRA. ANDALUCÍA, KM, 44.  
TEL.: 891 86 40 - 891 86 41.  
FAX.: 891 6313.  
ARANJUEZ (MADRID).

SU CONCESIONARIO PEUGEOT



PEUGEOT

**A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ**

LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	**12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
**7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	**14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
**9.30	*15.15	"Por Valdemoro	12.30	17.30	

**DOMINGOS Y FESTIVOS**

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

**RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ**

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	



**VERTICE**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS  
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175  
Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ  
**PERMANENTE 24 HORAS**



**Almudena  
SEGUROS**

Agencia de Aranjuez:  
(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ  
Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40  
**CADA DIA MAS SEGUROS**

**EL CONCURSO DEL MES**

Respuesta \_\_\_\_\_

D/a: \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Tel. contacto \_\_\_\_\_

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:  
HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de  
Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos  
viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo  
**HERALDO DE ARANJUEZ**

Tel. 909 24 61 14 - Depósito Legal: M-30156-96

**Dirección:** Manuel Jesús Martín.  
**Información:** José Angel Rodriguez, Carlos González López.  
**Cronista:** Juan Luis González. **Colabora:** Juana Ruiz Ortuño.  
**Documentación:** Antonio Sánchez Guzmán.  
**Publicidad:** M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22.  
**Imprime:** IMPRENTA MARTIN, Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26.  
**Edita:** Heraldo de Aranjuez **Reperto:** L. Ernesto Martín

**DESINSECTACION - DESRATIZACION**



**¡¡EXTERMINACION  
INMEDIATA!!**



**C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16  
ARANJUEZ**

**VENGA A AIRTEL ARANJUEZ**  
**¿QUÉ MÁS SE PUEDE PEDIR?**  
**¡¡6 teléfonos gratis donde elegir!!**



ALCATEL  
HC-800



NOKIA  
1610



PHILIPS  
FIZZ



MOTOROLA  
7500



NEC  
G-8



MOTOROLA  
6200 DATOS

Todo tipo de accesorios para el telefono movil

**¡¡Las mejores tarifas del mercado!!**

**HASTA UN 47% MAS BARATA - Nadie da tanto -**

Venga al único centro en Aranjuez dedicado exclusivamente a la telefonía  
movil digital



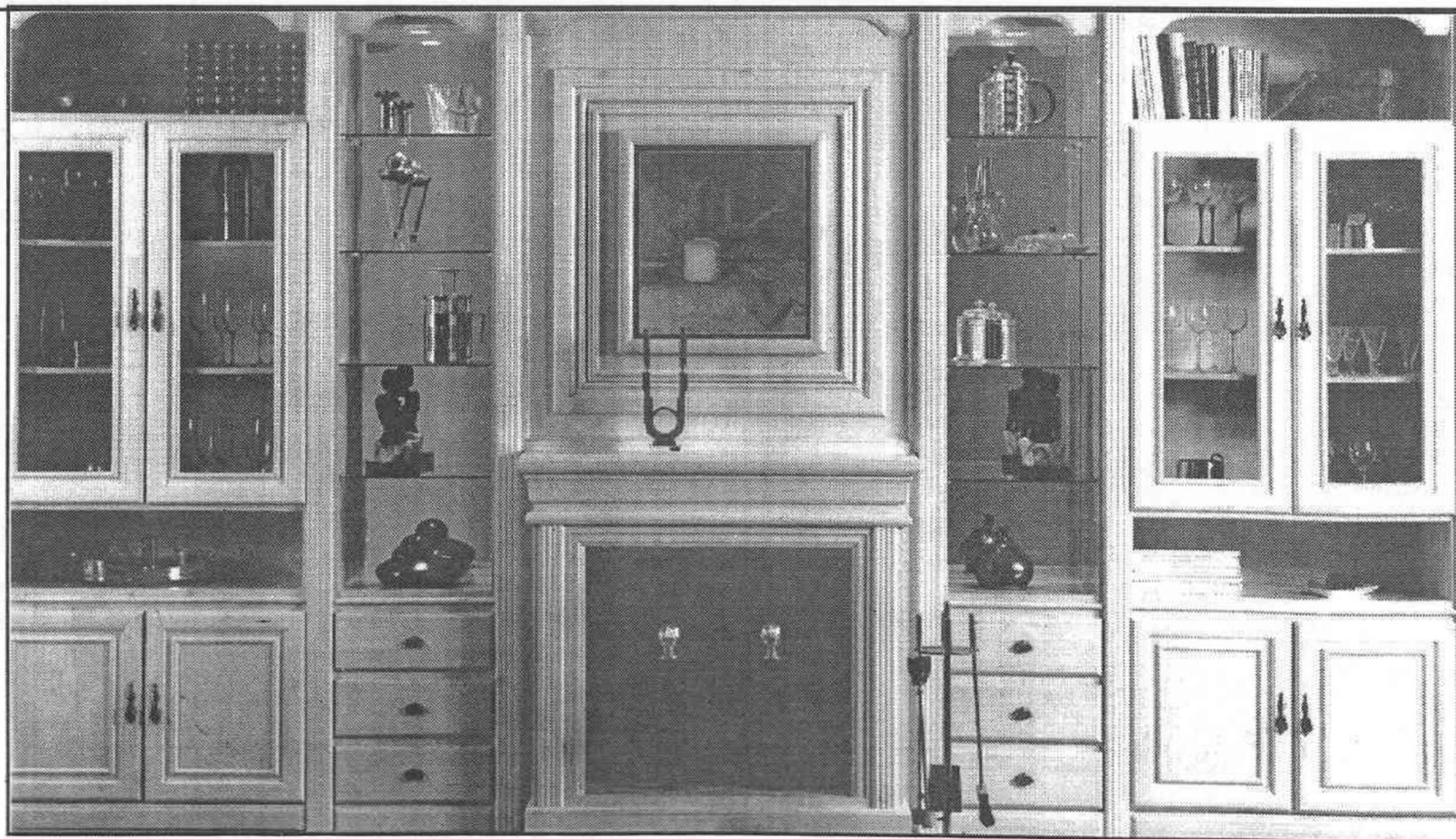
## AIRTEL ARANJUEZ

C/. San Antonio, 62 (Junto al Gran Teatro)  
Tel. 891 80 72

PROMOCION VALIDA DANDOSE  
DE ALTA EN EL SERVICIO AIRTEL



AIRTEL ES UNA MARCA REGISTRADA DE AIRTEL MOVIL, S.A.



## MUEBLES SANTIAGO

**FINANCIAMOS SU COMPRA HASTA EN 36 MESES**

50 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN. DISEÑAMOS TUS MUEBLES A TU GUSTO,  
MEDIDA Y PRESUPUESTO EN 1.000 M2. DE EXPOSICION. **OFERTA EN LAMPARAS Y COLCHONES**  
**C/. VIRGEN DE LAS NIEVES, 10 - Tel. 891 13 16 - ARANJUEZ**